

OND ZA ZDRAVSTVENO OSIGURANJE CRNE GORE, Podgorica, ul. Vaka Đurovića bb, kojeg zastupa v. d. direktora, Dragoslav Šćekić (u daljem tekstu: Fond),

i

MLP Sağlık Hizmetleri A.S. – Liv Hospital, Adresa: Ulus Subesi Ahmet Adnan Saygun Cad. Canon Sok. No: 5 Ulus –Besiktas Istanbul, koga zastupa (u daljem tekstu LIV)

zaključuju:

UGOVOR O POSLOVNOJ SARADNJI

PREDMET UGOVORA

Član 1

Ovim ugovorom uređuje se poslovna saradnja između Fonda sa jedne i LIV sa druge strane, koja se sastoji u pružanju zdravstvenih usluga osiguranim licima Fonda.

Osim poslovne saradnje iz stava 1 ovog člana, Ugovorne strane se obavezuju da će uspostavljati saradnju na polju naprednih medicinskih tretmana i dijagnostike, kao i obrazovanja, naučnog istraživanja, specijalizacije i profesionalnog razvoja.

Pod osiguranim licem Fonda u smislu ovog ugovora, podrazumijeva se lice koje je rješenjem Fonda upućeno radi liječenja odnosno pružanja određenih zdravstvenih usluga u LIV, po istim procedurama i medicinskim standardima koje primjenjuju i na pacijente svoje države.

Član 2

Fond je organizacija sa sjedištem u Podgorici, koja obezbjeđuje i sprovodi obavezno zdravstveno osiguranje, koje podrazumijeva i liječenje osiguranih lica van Crne Gore na teret sredstava obaveznog zdravstvenog osiguranja, u skladu sa propisanom procedurom.

LIV hospital je grupacija sa sjedištem u Istanbulu koja nudi savremene zdravstvene usluge i liječenje osiguranim licima koje je Fond uputio na liječenje ili dijagnostiku i koja posjeduju visoko obučeni zdravstveni kadar.

Član 3

Naslovi dati u ovom ugovoru služe boljoj preglednosti ugovora i neće se koristiti za tumačenje odredbi ugovora.



Termin usluge podrazumijeva zdravstvene usluge koje se pružaju osiguranom licu koje je upućeno u LIV.

PREDMET UGOVORA

Član 4

Predmet ovog ugovora je pružanje svih vrsta dijagnostičkih usluga i usluga liječenja u svim medicinskim oblastima, djece i odraslih koje je Fond uputio na liječenje u LIV.

LIV će pružati zdravstvene usluge osiguranim licima Fonda, prema rješenju o upućivanju osiguranog lica na liječenje, organizovati preuzimanje osiguranih lica sa aerodroma, obezbijediti hospitalizaciju i voditi brigu o njima tokom njihovog boravka na liječenju.

Član 5

Predmet ovog ugovora je obezbjeđivanje tehničke podrške i obuke za doktore i medicinsko osoblje Crne Gore, što će se definisati posebnim memorandumom o saradnji.

OBAVEZE I PRAVA FONDA

Član 6

Fond se obavezuje da će upućivanje osiguranih lica u LIV vršiti shodno rješenju, koje se donosi na osnovu nalaza i mišljenja Komisije za liječenje u inostranstvu kojim se odobrava određeno liječenje odnosno određena zdravstvena usluga, u skladu sa ovim ugovorom.

Rješenjem Fonda se utvrđuje: ime i prezime osiguranog lica, vrsta liječenja, podaci o pratiocu za vrijeme liječenja i dr.

Član 7

Fond se obavezuje da će prije dolaska osiguranog lica u LIV, poslati e-mail sa podacima o osiguranom licu: ime i prezime osiguranog lica, ime roditelja, datum i mjesto rođenja, naziv i vrstu liječenja, medicinsku dokumentaciju.

Fond može dati informaciju osiguranom licu u vezi sa putovanjem u LIV, samo ukoliko je LIV potvrdio prijem osiguranog lica i obavijestio Fond i kada se utvrdi da je prevoz obezbijeđen.

Fond se obavezuje da obezbijedi službeno lice radi neophodne komunikacije u cilju prijema osiguranog lica na liječenje, koje će kontaktirati određenu osobu u Centru za međunarodne pacijente LIV-a, u vezi sa organizacijom svih nemedicinskih pitanja.



Član 8

Fond se obavezuje da će osigurano lice upoznati da sa sobom ponese dokumentaciju: kompletnu medicinsku dokumentaciju (ne stariju od 3 mjeseca), uključujući CT i MR snimke, istoriju bolesti i dokaz o krvnoj grupi.

Fond ima pravo da sa osiguranim licem pošalje i pratećeg ljekara zajedno sa pacijetnom, čiji će troškovi smještaja i lokalnog transporta biti pokriveni od strane LIV-a.

Fond se obavezuje da će po potrebi obezbijediti i ljekare KCCG u cilju neophodnih konsultacija u vezi pripreme osiguranog lica za prevoz i liječenje i biće zadužen za postoperativno praćenje nakon povratka osiguranog lica sa liječenja. Doktor koordinator će ukoliko je potrebno ostvariti i direktan kontakt i konsultacije sa doktorom iz LIV-a

Član 9

Fond se obavezuje da na osnovu posebno ispostavljenog računa, uplati dodatno liječenje osiguranog lica, ukoliko LIV u toku preoperativnih analiza ustanovi da osigurano lice ima grip, pneumoniju ili neke druge patološke bolesti koje mogu uticati ili spriječiti planirano liječenje.

Ukoliko u toku preoperativnih priprema i analiza, LIV ustanovi da osigurano lice ima akutno oboljenje koje može uticati ili spriječiti planirano liječenje, LIV će o navedenom obavijestiti Fond i zahtijevati odobrenje za dodatno liječenje.

Po dobijanju odobrenja Fonda i sprovedenih dodatnih ljekarskih pregleda, LIV će dostaviti Fondu izvještaj o rezultatima pregleda i ispostaviti obračun troškova dodatnog liječenja.

U skladu sa sprovedenim dodatnim pregledima, LIV će pripremiti izvještaj o rezultatima pregleda osiguranog lica, obavijestiti Fond o dodatnom liječenju i na osnovu potvrde Fonda, poslati poseban račun, po cijenama za hospitalizaciju i ambulantno liječenje sa popustom od 20% u odnosu na cijene iz Priloga 1, koji je sastavni dio ugovora.

U slučaju da osigurano lice premine, Fond je dužan da plati ispostavljenu fakturu koja obuhvata troškove organizacije transporta i transport preminulog isključivo redovnim avio letom, dok će ostale troškove snositi porodica preminulog. Organizacija transporta biće povjerena nezavisnoj instituciji koja će ispostaviti LIV-u troškove za usluge prevoza, koji račun će LIV proslijediti Fondu.



OBAVEZE I PRAVA LIV-a

Član 10

LIV se obavezuje da će obezbijediti znanje, profesionalizam i vještine za efikasno liječenje osiguranih lica Fonda.

LIV će obezbijediti pružanje liječenja u bolnicama iz svoje grupacije u Istanbulu, po cjenovniku zdravstvenih usluga datom u Prilogu 1 ugovora.

Član 11

LIV se obavezuje da će u roku od 48 sati odgovoriti preko svog predstavništva u Crnoj Gori na obavještenje Fonda o upućivanju osiguranog lica i ponuditi predviđeni termin liječenja.

LIV se obavezuje da će prihvatiti osigurano lice na bolničko liječenje u roku od sedam dana od dobijanja obavještenja iz stava 1 ovog člana.

Izuzetno, u kritičnim slučajevima, LIV se obavezuje da će izvršiti hitan prijem u skladu sa kliničkim stanjem osiguranog lica.

Član 12

LIV se obavezuje da upućenom osiguranom licu Fonda pruži blagovremeno liječenje odnosno zdravstvenu uslugu zbog koje je isključivo upućeno, u skladu sa medicinskom doktrinom i etikom, uz sprovođenje najefikasnijeg i najracionalnijeg liječenja.

U slučaju potrebe za pružanjem dodatnih usluga, LIV je u obavezi da obavijesti Fond sa obrazloženjem medicinskih indikacija za te usluge, koje će pružiti osiguranom licu po dobijenom odobrenju od Fonda.

LIV se obavezuje da u toku liječenja osiguranog lica neće zahtijevati od osiguranih

U slučaju potrebe za produženjem lečenja, LIV je u obavezi da obavijesti Fond sa obrazloženjem medicinskih indikacija koje su uzrokovale produženje liječenja.

LIV se obavezuje da u toku liječenja osiguranog lica neće zahtijevati od osiguranih lica da sami obezbjeđuju lijekove, sanitetski materijal i druga medicinska sredstva koja su neophodna u toku liječenja.

Ukoliko zdravstveno stanje osiguranog lica ne dozvoljava pružanje zdravstvene usluge zbog koje je upućeno, LIV će obavijestiti Fond i dostaviti medicinski izvještaj sa opisom zdravstvenog stanja.



Član 13

Ukoliko LIV određenu operaciju sprovede, a ukoliko etički odbor ocijeni da operacija nije uspjela, u obavezi je da istu ponovi bez fakturisanja troškova Fondu.

Član 14

LIV je u obavezi da o svom trošku organizuje prevoz osiguranog lica i pratioca, od aerodroma u zavisnosti od kliničkog stanja osiguranog lica, što znači da će u slučaju kritičnih stanja, LIV organizovati prihvata osiguranog lica odmah po izlasku iz aviona na osnovu dostavljenih obavještenja o detaljima leta.

LIV je u obavezi da osiguranom licu i pratiocu za vrijeme ambulantnog liječenja organizuje lokalni transport od aerodroma do hotela i smještaj u hotelu. Troškove prenoćišta u hotelu plaća osigurano lice za sebe i pratioca.

LIV je u obavezi da obezbijedi smještaj pratioca osiguranog lica za vrijeme bolničkog liječenja, ukoliko je mlađe od 15 godina, odnosno mlađe od 18 godina ukoliko se liječi od karcinoma što podrazumijeva korišćenje zajedničke sobe sa osiguranim licem, osim kada osigurano lice boravi u sobi za intenzivnu njegu.

LIV je u obavezi da obezbijedi prevodioca za crnogorsko-turski jezik u svojoj bolnici, od momenta prijema osiguranog lica na liječenje sve do trenutka otpusta iz bolnice.

Član 15

LIV se obavezuje da će obaviti sve kontrolne pregleda osiguranog lica prije otpusta iz bolnice, dok će kasnije kontrolne preglede osigurano lice obavljati u Crnoj Gori.

U slučaju komplikacija nakon povratka osiguranog lica u Crnu Goru i potrebe za kontrolnim pregledom u LIV-u, na osnovu komunikacije sa doktorom iz člana 8 ovog ugovora, kontrolni pregled osiguranog lica će biti obavljen u LIV-u, na isti način i po proceduri za upućivanje na liječenje osiguranog lica.

Član 16

Prije otpusta osiguranog lica sa liječenja, LIV je u obavezi da osiguranom licu izda potpisane i pečatirane medicinske izvještaje na engleskom jeziku:

- medicinski izvještaj (istorija bolesti),
- izvještaji i snimci svih pregleda sprovedenih u LIV, odštampani i u elektronskom obliku (softcopy, CD, DVD i sl.).

LIV je u obavezi da na zahtjev Fonda pošalje statističke podatke za sve pacijente (stope morbiditeta, komplikacija, smrtnosti i sl.).

Član 17



U slučaju da osigurano lice premine, LIV će biti u obavezi da pripremi tijelo osiguranog lica za transport u skladu sa međunarodnim protokolima i tražiće od kancelarije konzulata Crne Gore, potrebno odobrenje za preuzimanje posmrtnih ostataka od strane članova porodice osiguranog lica na aerodromu u Istanbulu.

CIJENE, FAKTURISANJE I NAČIN PLAĆANJA

Član 18

LIV će u roku od 15 dana po završenom liječenju, poslati Fondu fakture koje se odnose na troškove liječenja, koje će biti ispostavljene u EUR.

U slučaju potrebe za specijalnim avionskim transportom osiguranog lica za povratak u Crnu Goru, LIV će na osnovu saglasnosti Fonda za ovom vrstom prevoza, organizovati aviokompaniju i ispostaviti fakturu Fondu, po cijeni na koju je Fond dao saglasnost.

Ukoliko se faktura na ime troškova liječenja ili troškova specijalnog avio prevoza, pošalje e-mailom, Fond je dužan da izvrši plaćanje u roku od 15 dana od dana prijema originalnih faktura.

LIV je odgovoran za fakturisanje troškova liječenja u skladu sa cijenama, iz cjenovnika koji čini Prilog 1 ovog ugovora.

Član 19

Cijene paketa usluga iz Priloga 1 ovog ugovora uključuju operacione sale, anestezije, anestetik lijekove, operacije i potrošni materijal, testove prije hospitalizacije, hospitalizaciju, korišćenje klasične bolničke sobe sa jednim pratiocem za osigurano lice koje je mlađe od 15 godina, odnosno mlađe od 18 godina ukoliko se liječi od karcinoma, usluge medicinske sestre, prevodilačke usluge, lokalni prevoz i PDV, s tim da ne obuhvataju korišćenje telefona i kafeterije od strane osiguranih lica i pratioca.

Ponuđene cijene takođe podrazumijevaju transport osiguranog lica i pratioca do hotela i nazad, uređenje svih posjeta i procedura, usluge prevođenja i rezervisanje hotela za osigurano lice i pratioca, s tim da ne obuhvataju hotelske troškove smještaja.

Cijene mogu varirati u zavisnosti od specifičnosti dijagnoze i mogućih zdravstvenih komplikacija, kao i u zavisnosti od svih drugih ili posebnih usluga koje su predložili doktori LIV-a, a za koje je dobijena saglasnost Fodna, s tim da je LIV u obavezi da obrazloži dodatno pružene zdravstvene usluge koje su dovele do povećanje cijene paketa usluga.

U slučaju komplikacije i produženog boravka pacijenta, zdravstvene usluge će biti umanjene za 20%, u odnosu na cijene iz cjenovnika u Prilogu 1 ovog ugovora.



Član 20

Ukoliko Fond ustanovi određene nepravilnosti prilikom provjere primljenih faktura na ime troškova liječenja, ima pravo da zahtjeva objašnjenje u roku od 15 dana od dana prijema fakture.

U slučaju primjedbe Fonda na dostavljenu fakturu, Fond je u obavezi da nesporne troškove izmiri u ugovorenom roku, a fakturisane troškove na koje je uložena prigovor Fond će platiti, nakon njihovog razjašnjenja i prihvatanja od strane Fonda.

Za sve nesporne, fakturisane troškove, koji ne budu plaćeni u roku od 15 dana, biće zaračunata kamata (od dana prijema fakture do dana isplate).

Fond i LIV će jednom godišnje vršiti usaglašavanje fakturiranih i izmirenih obaveza.

Član 21

LIV je u obavezi da omogući ovlaštenom predstavniku Fonda da izvrši provjeru obima pruženih zdravstvenih usluga u LIV-u, neposrednim uvidom u medicinsku, finansijsku i drugu odgovarajuću dokumentaciju.

TRAJANJE I PRESTANAK UGOVORA

Član 22

Ovaj ugovor se zaključuje na period od godinu dana, računajući od dana njegovog potpisivanja.

Ukoliko jedna ugovorna strana ne otkaže ovaj ugovor 30 dana prije isteka ugovornog perioda na koji je zaključen, ugovor se smatra produženim na dodatni period od godinu dana.

Ugovor se može raskinuti uz priloženo obavještenje u pisanoj formi jedne od ugovornih strana, u roku od 90 dana od dana prijema pisanog obavještenja, bez obaveze navođenja razloga za raskid ugovora.

Svaka od ugovornih strana može raskinuti ugovor ako druga strana prekrši obaveze iz ovog ugovora i odbije da se sastane u roku od 30 dana, od dana dobijanja obavještenja o kršenju obaveza.

Ugovor se može raskinuti u svakom trenutku na osnovu zajedničke saglasnosti obje ugovore strane.

Svi rokovi navedeni u ovom ugovoru, koji po svojoj prirodi prelaze trajanje ugovora, ostaju na snazi dok ne budu ispunjeni i primjenljivi su na sledbenike i punomoćnike ugovornih strana.



OSTALE ODREDBE

Član 23

Ugovorne strane se obavezuju da će čuvati povjerljive ili zaštićene podatke koji se odnose na drugu ugovornu stranu, te da će isti koristiti isključivo za izvršenje ugovornih obaveza.

Ugovorne strane su saglasne da će ove informacije biti iskorišćene isključivo kako je definisano ovim ugovorom i da neće biti otkrivene dok je ugovor na snazi, kao i pet godina nakon isteka ugovora, osim ako zakonska obaveza drugačije ne nalaže.

LIV se obavezuje da neće otkrivati bilo kakve informacije u vezi sa osiguranim licima bez pribavljanja pisanog odobrenja Fonda ili osiguranog lica.

Zaposlena lica u ugovornim stranama su takođe obavezna da preduzmu sve potrebne radnje da sačuvaju informacije i da ih ne otkriju drugima, osim uz isključivu saglasnost ugovornih strana.

Ugovorne strane su odgovorne sa sve radnje svojih zaposlenih i svojih predstavnika.

Član 24

Ugovor i Prilog 1 čine kompletan ugovor.

Ovaj ugovor podliježe zakonima Turske i tumači se u skladu sa istim.

Ugovorne strane će sve eventualne sporove koji nastanu povodom ispunjavanja ugovornih obaveza rješavati sporazumno preko izabranih zaposlenih ili članova menadžerskog tima koji će se sastati u cilju rješavanja spora prije nego što se zatraži arbitraža.

Ukoliko se sporovi ili nesporazumi ili različita mišljenja koji mogu nastati u primjeni ovog ugovora ili se odnositi na njega, ne mogu riješiti sporazumno, biće rješavani podsredstvom arbitraže, sastavljene od tri arbitra (svaka strana bira po jednog, a trećeg biraju zajedno), nakon zajedničkih i usklađenih arbitrarnih odredbi.

Arbitraža će biti sprovedena isključivo u Istanbulu, Turska.

Član 25

Ni jedna ugovorna strana nema pravo da prenese ugovorna prava i obaveze na treću stranu, bez prethodne pisane saglasnosti druge ugovorne strane.

Ovaj ugovor je sačinjen i na engleskom jeziku.



U skladu sa ovim ugovorom, sva komunikacija ili obaviještenja koja se zahtijevaju ili su dozvoljena, obavljaju se u pisanoj formi i šalju se faxom ili mail-om na sledeće kontakt adrese:

- za LIV:

LIV HOSPITAL Predstavništvo u Podgorici

Email: podgorica@livhospital.me - tel. 00382 68 520 006; tel. 00382 068 500 075

- za FOND:

FOND ZA ZDRAVSTVENO OSIGURANJE CRNE GORE

Email: kabinet@rfzcg.co.me – tel. 00382 20 404 101; fax: 00382 20 665 315.

Član 29

Ovaj ugovor sačinjen je u 6 (šest) istovjetnih primjeraka, od kojih po 3 (tri) za svaku ugovornu stranu.

ZA LIV

MLP SAĞLIK HİZMETLERİ A.Ş.
Ulus Şubesi
Adnan Saygun Cd. Cenan Sk. No: 5
Ulus Beşiktaş / İSTANBUL
Büyük Mükellefler VD.: 513 058 2094



ZA FOND

FOND ZA ZDRAVSTVENO OSIGURANJE
PODGORICA
Broj 01-4998
Podgorica, 24.05. 2021 god.